**第 28 课**

**Юань И: Здравствуйте, уважаемые радиослушатели! (你们好,亲爱的听众朋友).   Начинаем наш урок (我们开始上课).  Юля, здравствуйте (尤利娅,您好). Валерий, добрый вечер (瓦列里,晚上好).Юлия: Здравствуйте, Юань И  .Валерий: Добрый вечер, Юань И  .**

**Юань И:** *Как жизнь* **(生活怎么样)?**

**Юлия:** *Спасибо. Всё нормально* **(谢谢.一切都正常).**

**Валерий:** *Спасибо, Юань И. Всё нормально* **.**

**Юань И:在上节课,我们开始学习对任何一种语言来说都非常重要的课题,** *по-русски* **(用俄语说)是** *глагол*, а *по-китайски* **(** **而用汉语说)就是动词.在老师们的帮助下我们认识了动词的初始形式,这种形式还有一个叫法,就是** *инфинитив* **(动词原形).这种形式的主要特点在于词尾.尤利娅,是什么样的词尾呢?**

**Юлия:** *ть*

**Юань И:它的书写形式是由两个字母组成** : *т* **和** *ь* **(软音符号)** *.* **瓦列里和尤利娅给我们举了很多这种形式的例子**.  *Я думаю* **(** **我想),** **如果我们请他们再来重复一遍的话,他们一定不会拒绝.**

**Юлия :** *С удовольствием* **(非常愿意).**

**Валерий:** *С удовольствием* **.**

***делать* *做,  работать工作,  отдыхать休息,  думать思考,  знать知道, понимать懂得,  гулять散步,покупать购买,  говорить说话,  любить喜欢,  готовить准备.***

**Юань И:** *Спасибо, Юля. Спасибо, Валерий* **(谢谢尤利娅,谢谢瓦列里)**

**Юлия, Валерий:** *Не за что, Юань И.*

**Юань И:** *Уважаемые радиослушатели* **(亲爱的听众朋友),** *сейчас* **(现在)** *слушайте глаголы ещё раз* **(请再听一遍动词)** *и повторяйте* **(并请重复)**

**Юань И: 亲爱的听众朋友,如果您想说好俄语,仅仅掌握动词原形式是远远不够的.** **俄语中的动词具有不同的形式.  在上一节课,我们开始学习了动词的现在时.动词的现在时根据人称和数进行变化.让我们来提示一下大家,** *уважаемые радиослушатели* **(** **亲爱的听众朋友), 什么是人称和数？** **尤利娅,** *пожалуйста* **(** **请)告诉我们,第一人称代词的单数形式是:**

**Юлия:** *я* **(我).**

**Юань И:** *А сейчас* **(那么现在)**–**第二人称代词的单数形式** :

**Юлия:** *ты* **(你).**

**Юань И:最后,第三人称代词的单数形式** . *Валерий, пожалуйста* **(без перевода).**

**Валерий:** *он* **(** **他),** *она* **(她).**

**Юань И:** *Большое спасибо, Юля* **(多谢,尤利娅)!** *Большое спасибо, Валерий* **.稍后我们给大家介绍人称代词的复数形式.每一种人称代词都有相应的现在时动词的特定形式.尤利娅,瓦列里,** *пожалуйста* **(请)告诉我们,** **第一人称代词单数的动词形式,或者说**  «*я»* **(** **我)的动词形式:**

**Юлия:** *Я работаю* **(我工作)**

**Валерий:** *Я отдыхаю* **(我休息)**

**Юань И:这种形式的动词有一个共同的特点,就是词尾是** *«ю».* **要想组成动词的这种形式,需要将动词原形的词尾**  *ть* **去掉,换成**   *ю.*

*Правильно, коллеги?* **(对吗,同事们)**

**Юлия:** *Да, Юань И, правильно* **(是的,原毅,没错).**

**Валерий:** *Совершенно верно, Юань И* **(完全正确，原毅).**

**Юань И:** *Уважаемые радиослушатели* **(亲爱的听众朋友),让我们一起来做第一人称单数形式动词的组成.**. *Слушайте Юлю и Валерия* **(** **请听尤利娅和瓦列里)** *и повторяйте* **(并重复).** *Итак* **(那么),我们来看动词原形.**

**Юлия:** *работать* **(工作)**

**Валерий:** *отдыхать* **(休息)**

**Юань И:下一步-去掉动词原形的词尾**  *ть*

**Юлия:** *работа*

**Валерий:** *отдыха*

**Юань И:** *А сейчас* **(那么现在)在第一人称单数后面加上词尾** *ю.*

**Юлия:** *я работаю*

**Валерий:** *я*  *отдыхаю.*

**Юань И:** *Отлично, уважаемые радиослушатели* ***(*** **非常好,亲爱的听朋友).让我们稍微休息一下,听一段音乐。课间休息之后再继续进行** *наш урок* **(我们的课程).**

**Юань И:** *Уважаемые радиослушатели* **(亲爱的听众朋友),** *продолжаем наш урок* **(我们继续上课).在掌握了规则之后,我们可以从任何一个动词原形来组成第一人称单数形式的动词.最为重要的是-必须记住,去掉动词原形的词尾…**

**Юлия:** *ть*

**Юань И:我们需要在第一人称单数的末尾加上…**

**Валерий:** *ю.*

**Юань И:** *Уважаемые радиослушатели* **(亲爱的听众朋友),** *слушайте инфинитивы* **(请听动词原形)及翻译,并组成第一人称单数形式的动词,也就是**  *я* **(我)的形式,** *слушайте правильный ответ* **(请听正确的答案).**

***работать工作,  отдыхать休息, делать做,  думать思考,  знать知道, понимать懂得, гулять散步,  покупать购买***

**Юань И:** *А сейчас, уважаемые радиослушатели* **(那么现在,亲爱的听众朋友), 让我们一起来做第二人称单数形式的动词组成,或者说是** *ты* **(你)的形式.为此我们需要去掉动词原形的词尾…**

**Юлия:** *ть*

**Юань И:然后在其位置上加上第二人称单数动词的词尾**

**Валерий:** *ешь.*

**Юань И:** **瓦列里给了我们这个词尾的书面形式,但是由于重音并没有落在词尾,而是落在其它的音节,所以我们实际上将这个词尾念做:**

**Юлия: [** *ишь*]

**Юань И:** *Уважаемые радиослушатели* **(亲爱的听众朋友),** *слушайте Юлю и Валерия* **(请听尤利娅和瓦列里)** *и повторяйте* **(并重复).** *Итак* **(那么),**  **我们来看动词原形**

**Юлия:** *работать* **(工作)**

**Валерий:** *отдыхать* **(休息)**

**Юань И:下一步-去掉动词原形的词尾**  *ть*

**Юлия:** *работа*

**Валерий:** *отдыха*

**Юань И:** *А сейчас* **(那么现在)在第二人称单数后面加上词尾**  *ешь.* **或者正确的念法是** [*ишь*].

**Юлия:** *ты работаешь*

**Валерий:** *ты отдыхаешь*

**Юань И:以此为例, 我们可以从任何一个动词原形来组成第二人称单数形式的动词.**  *Уважаемые радиослушатели* **(亲爱的听众朋友),** *слушайте инфинитивы* **(请听动词原形)和翻译,**  **并组成第二人称单数形式的动词,也就是** *ты* **(你)**  **的形式,** *слушайте правильный ответ* **(请听正确的答案).**

***работать工作,  отдыхать休息, делать做,  думать思考,  знать知道, понимать懂得, гулять散步,  покупать购买***

**Юань И: 最后, 第三人称单数形式的动词组成,或者说是** *он/она* **(他/她)**  **的形式.为此我们又需要去掉动词原形的词尾…**

**Юлия:** *ть*

**Юань И: 然后在其位置加上词尾**

**Валерий:** *-ет.*

**Юань И: 瓦列里给了我们这种词尾的书面形式,由于重音并没有落在词尾,所以我们实际上将其念做:**

**Валерий:**[*-ит*].

**Юань И:** *Уважаемые радиослушатели* **(亲爱的听众朋友),** *слушайте Юлю и Валерия* **(请听尤利娅和瓦列里)** *и повторяйте* **(并重复).** *Итак* **(那么),** **我们来看动词原形.**

**Юлия:** *работать* **(工作)**

**Валерий:** *отдыхать* **(休息)**

**Юань И: 下一步-去掉动词原型的词尾**  *ть*

**Юлия:** *работа*

**Валерий:** *отдыха*

**Юань И:** *А сейчас* **(那么现在)在第三人称单数后面加上词尾** *ет.* **或者正确的念法是** [*ит*].

**Юлия:** *он работает, она работает*

**Валерий:** *онотдыхает, она отдыхает*

**Юань И: 以此为例, 我们可以从任何一个动词原形来组成第三人称单数形式的动词.**  *Уважаемые радиослушатели* **(亲爱的听众朋友),** *слушайте инфинитивы* **(请听动词原型)和翻译,**  **并组成第三人称单数形式的动词,也就是** *он/она* **(他/她),的形式,** *слушайте правильный ответ* **(请听正确的答案).**

***работать工作,  отдыхать休息, делать做,  думать思考,  знать知道, понимать懂得,  гулять散步,покупать购买***

**Юань И: 我们的课到这里就要结束了。** *До свидания, уважаемые радиослушатели* **(亲爱的听众朋友，再见).**

**Валерий и Юлия :** *До свидания!*